



XII Salão de Iniciação
Científica PUCRS

Projeto Crianças e Cantigas: cantando em diversas línguas no primeiro ano escolar

Tailine Castilhos de Oliveira (autor), Carmen Lisiane Campos Santos (co-autor), Jonas Rodrigues Saraiva (co-autor), Prof. Dr. Vera Wannmacher Pereira (orientadora).

Faculdade de Letras, PUCRS

Resumo

Introdução

O **Projeto Crianças e Cantigas: cantando em diversas línguas no 1º ano escolar** associa pesquisa, ensino e extensão e tem origem em projetos sobre aprendizado da leitura e da escrita já realizados ou em realização no Centro de Referência para o Desenvolvimento da Linguagem – CELIN. Desses estudos, os que focalizam a poesia especialmente, musicalizando-as, têm revelado bons resultados e receptividade significativa dos participantes, animando a elaboração do presente projeto. Apoiado na imbricação cultura/ciência/educação, com o propósito de evidenciar vínculos entre um trabalho com cantigas em línguas estrangeiras e o processo de aprendizado da leitura e da escrita, justifica-se e sustenta-se: historicamente, ao dar continuidade a projetos dessa temática desenvolvidos no CELIN; cientificamente, por estar apoiado em estudos sobre processamento auditivo, consciência linguística, relações L1/L2, e em vínculos entre conhecimento, cultura, arte e ludicidade; pedagogicamente, ao dirigir-se para o aprendizado da leitura e da escrita; e socialmente, ao voltar-se para a inserção das crianças no mundo escrito, e dos professores em novos conhecimentos.

A pesquisa está fundamentada teoricamente em estudos desenvolvidos por Adams, 2006; Cardoso-Martins, 1996; Costa-Ferreira, 2007; Capovilla, 2006; Krashen, 1988; Schütz, 2007; Papalia e Olds, 1981; Carrasco, 1995; Barbato, 2007; Zilles, 2006; Vygotsky 2003; dentre outros.

Nesta apresentação optou-se por fazer um recorte sobre alguns tópicos da pesquisa, que pressupõe muitas atividades e uma metodologia organizada para duas etapas. Portanto, aqui são abordados os tópicos referentes à aplicação com as crianças, que têm como objetivos:

a) elaborar e aplicar instrumentos de pesquisa; b) elaborar planos pedagógicos para o trabalho das cantigas em línguas estrangeiras; c) realizar oficinas com as cantigas em línguas estrangeiras em situação piloto; d) aplicar os instrumentos de pesquisa e os planos pedagógicos em situação definitiva; e) investigar a contribuição das oficinas para o aprendizado da leitura e da escrita dessas crianças; e f) socializar o trabalho com professores de 1º ano escolar.

Metodologia

A primeira etapa envolveu a elaboração dos instrumentos de pesquisa e dos planos pedagógicos e a aplicação piloto. Já a segunda etapa (iniciada em 2010 e dando continuidade em 2011) envolveu: aplicação definitiva dos instrumentos e planos pedagógicos com as crianças; realização de oficinas com professores alfabetizadores; organização de um evento final de socialização de resultados; análise dos dados; e elaboração do relatório. O projeto contou com a participação de 20 crianças do 1º ano do Ensino Fundamental para as oficinas com cantigas; e 110 professores dessa mesma série, sendo 30 para oficinas de capacitação pedagógica e 80 para o evento final de socialização.

Resultados (ou Resultados e Discussão)

Os resultados obtidos pelo projeto foram: instrumentos de pesquisa elaborados; cantigas catalogadas; proposta de trabalho com o corpus de canções levantado e organizado; planos pedagógicos elaborados; oficinas com as crianças desenvolvidas; oficinas e eventos e com os professores; desenvolvimento da consciência linguística e das condições de leitura e escrita das crianças; satisfação dos participantes com o trabalho.

Conclusão

Tendo como base o trabalho desenvolvido de agosto de 2009 a julho de 2011, pode-se perceber que os resultados foram favoráveis, tanto para os alunos, nos testes e nas atividades pedagógicas desenvolvidas como para os professores envolvidos, com a oficina e o evento de socialização.

Referências

- ADAMS, Marilyn et al. (Trad. Costa, Roberto) (Adapt. Lamprecht, R.; Costa, A.). *Consciência fonológica em crianças pequenas*. Porto Alegre: Artes Médicas, 2006.
- BARBATO, Silviane. Letramento: conhecimento, imaginação e leitura de mundo nas salas de inclusão de crianças de seis anos no ensino fundamental. In: SHOLZE, L.; RÖSING, T. (orgs.). *Teorias e práticas de letramento*. Brasília: INEP; Passo Fundo: UPF, 2007.
- CAPOVILLA, F. C.; CAPOVILLA, A. G. S. (o.). *Prova de Consciência Sintática (PCS): normatizada e validada para avaliar a habilidade metassintática de escolares de 1ª a 4ª séries do ensino fundamental*. São Paulo, SP: Memnon, Capes, CNPq, 2006.
- CARRASCO, Guido Mutis. La canción y la poesía como métodos para la adquisición de un idioma extranjero. In: *ANAIS do III Seminário de Linguística e Ensino de Línguas Modernas*. Porto Alegre: EPUCRS, 1995. p. 23-36.
- CARDOSO-MARTINS, Claudia (org.). *Consciência fonológica e alfabetização*. Petrópolis: Vozes, 1996.
- CONTINI JÚNIOR, José. A concepção do sistema alfabético por crianças em idade escolar. In: KATO, Mary. *A concepção da escrita pela criança*. São Paulo: Pontes, 1992.
- COSTA-FERREIRA, Maria Inês Dornelles da. *A influência da terapia do processamento auditivo na compreensão em leitura: uma abordagem conexionista*. Tese (Doutorado em Linguística). PUCRS, Porto Alegre, 2007.
- FERREIRO, Emília. *Alfabetização em processo*. São Paulo: Cortez, 1992.
- KETZER, S. M. *Projeto Mãos Dadas: acadêmicos de Letras e escolares de 5 a 7 anos ensinam e aprendem a desenvolver potencialidades linguísticas através da poesia - relatório*. Porto Alegre: PUCRS, 2003.
- _____. *Projeto Mundo Mágico da Poesia: potencialidades linguísticas e alfabetização - relatório*. Porto Alegre: PUCRS, 2007.
- _____. *Projeto Poesia a Alfabetização - relatório*. Porto Alegre: PUCRS, 2008.
- KRASHEN, Stephen D. *Second language acquisition and second language learning*. Prentice-Hall International, 1988.
- MOOJEN, Sônia (coord.); LAMPRECHT, R. R.; SANTOS, R. M. S.; FREITAS, G. M. de; BRODACZ, R.; SIQUEIRA, M. COSTA, A. C.; GUARDA, E. *CONFIAS - Consciência Fonológica Instrumento de Avaliação Sequencial*. São Paulo: Casa do Psicólogo, 2003. v. 1. 45p.
- PAPALIA, Diane E. & OLDS, Sally Wendkos. *O mundo da criança: da infância à adolescência*. São Paulo: Mc - Graw Hill, 1981.
- SCHUTZ, Ricardo. *Stephen Krashen's Theory of Second Language Acquisition*. 2007. Disponível em: <<http://www.sk.com.br/sk-krash.html>>. Acesso em: 19/03/07
- SIMON, Cíntia. Aprendizado da língua estrangeira: a criança e o adulto. In: *ANAIS do III Seminário Internacional de Linguística*. Porto Alegre: PUCRS, 1999. p. 53-66.
- VYGOTSKY, Lev Semenovich. *La imaginación y el arte en la infancia*. Madrid: Akal Bolsillo, 1982.
- VYGOTSKY, Lev Semenovich. *A formação social da mente*. São Paulo: Martins Fontes, 2003.
- ZILLES, Jussara. Teaching language and culture in EFL. In: CESTARI, M. L.; MAAGERO, E.; TONNESSEM, E. S. (Editors). *Networking cultures: brazilian-norwegian dialogues on education od culture*. Norway: Portal, 2006. p. 119-34.